

La traverse Miguasha-Dalhousie : 1890-1996

Laurie Beaudoin and Rachel Lapointe

Volume 58, Number 2 (201), August–November 2021

1 001 Traverses d'eau

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/96303ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Musée de la Gaspésie

ISSN

1207-5280 (print)

2561-410X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Beaudoin, L. & Lapointe, R. (2021). La traverse Miguasha-Dalhousie : 1890-1996. *Magazine Gaspésie*, 58(2), 15–17.



LA TRAVERSE MIGUASHA-DALHOUSIE : 1890-1996

En 1890, le capitaine Lazare Allard, de Carleton, établit un service de traversier entre Miguasha (Québec) et Dalhousie (Nouveau-Brunswick). Ces deux villes sont alors des plaques tournantes de l'industrie forestière de la région alors que Dalhousie constitue un centre d'expédition pour le poisson de la Gaspésie. Il démarre le projet avec 600 \$ en poche, soit l'équivalent de près de 20 000 \$ aujourd'hui. Au cours du siècle suivant, soit jusqu'à sa fermeture en 1996, trois générations de la famille Allard offriront ce service.

Laurie Beaudoin

Conservatrice, Musée acadien du Québec

Rachel Lapointe

Directrice, Musée acadien du Québec

La première traversée entre Miguasha et Dalhousie sur la rivière Ristigouche est inaugurée en 1890 avec le bateau à vapeur le *Florence*, qui transporte passagers et marchandises. À la suite de la construction du quai de Miguasha en 1904, un nouveau bateau, le *R.R. Call*, prend la relève en 1907. Ce dernier est piloté par le fils de Lazare Allard, le capitaine François, dit Frank, Allard. Il remplace graduellement le *Florence*. Avec le *R.R. Call*, trois traversées quotidiennes sont offertes. Il fait également la navette deux fois par semaine pour expédier des produits agricoles de la région et aller chercher le saumon à Carleton-sur-Mer, Saint-Omer et Miguasha pour

l'apporter à Dalhousie où il est écoulé, entre autres, chez le marchand A.&R. Loggie. Enfin, c'est aussi sur le *R.R. Call* que Roméo, fils de Frank Allard, commence son apprentissage de la navigation.

LE TRAVERSIER AU SERVICE DES SUBSIDES POLITIQUES

Le service de traversier, comme plusieurs autres industries, est grandement influencé par le patronage politique. En effet, en 1926, le

Le *R.R. Call* de Lazare Allard, que l'on voit au centre, entre 1907 et 1924. À gauche complètement, il s'agit de Frank Allard.

Musée de la Gaspésie. P102
Fonds Évelyne Allard.



partisan libéral Adelme Bernard obtient une subvention pour poursuivre le service entre Miguasha et Dalhousie. Il s'allie au capitaine Frank Allard, un partisan conservateur, qui lui fournit un bateau-passeur. L'*Hiawatha* fait ainsi la traversée pendant deux ans. Cependant, le député libéral Charles Marcil ne voit pas d'un bon œil qu'un conservateur profite de l'aide financière de son gouvernement. Il contraint Adelme Bernard à se procurer un traversier. C'est ainsi que le bateau *Avonlea* est acheté grâce aux 3 000 \$ du gouvernement fédéral et aux 600 \$ du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Au début des années 1930, un changement de gouvernement fait perdre à Bernard son contrat au profit du conservateur Allard et le *Hiawatha* reprend du service. Une crise économique à la fin des années 1930 ainsi qu'une réduction des subsides compromettent cependant le service de traversier.

UNE SUCCESSION DE TRAVERSISERS

C'est ensuite Napoléon Caissy, de Nouvelle, qui transforme sa petite embarcation alimentée à la gazoline pour offrir la traversée aux piétons jusqu'en 1944. La même année, le capitaine Roméo Allard, le fils de Frank, achète le *Providence Transport* et c'est son frère, Hervé, qui en est le capitaine jusqu'en 1947 pour la traversée de marchandises. Puis, le *Annette Allard*, un yacht de 15 mètres (50 pieds) avec à sa tête Roméo Allard, réalise la navette. Il est remplacé par le *Roméo* et *Annette* à partir de 1949, qui peut

Un p'tit tour de bateau

La traversée est aussi importante pour les communautés locales. Il n'est pas rare que les résidents de Miguasha et Dalhousie s'offrent un petit tour de bateau le dimanche. Ils font alors simplement la balade aller-retour ou en profitent pour débarquer quelques heures sur l'autre rive. À Miguasha, la plage et, plus tard, le parc national sont particulièrement prisés. Au temps du *Providence Transport*, dans la seconde moitié des années 1940, le traversier offre la possibilité de réaliser une excursion à l'île aux Hérons le dimanche en échange de 1 \$ par personne.

accueillir 17 voitures. Ce dernier est de nouveau piloté par le capitaine Hervé Allard et compte quatre autres membres d'équipage. À la fin de la saison de 1965, Roméo Allard décide de vendre son traversier. Il n'y a donc aucun service de traversée à l'été 1966.

Des démarches sont alors entreprises par la compagnie Dalhousie Miguasha Ferries Ltd pour l'achat d'un autre bateau-passeur. Cette démarche se concrétise avec la première traversée du bateau *Inch Aran*, au printemps 1967, piloté par le capitaine Richard Warren-Perry. En parallèle, Roméo Allard a pour projet de mettre au service du public un nouveau traversier moderne d'une plus grande envergure, pouvant transporter jusqu'à 400 passagers et 60 automobiles. Toutefois, le projet ne verra jamais le jour en raison du manque d'appui des deux côtés de la rivière. Cela marque également la fin de l'implication de la famille Allard dans les affaires du traversier.

LES DERNIERS BATEAUX À AVOIR FAIT LA TRAVERSE

Le *Inch Aran* poursuit son service

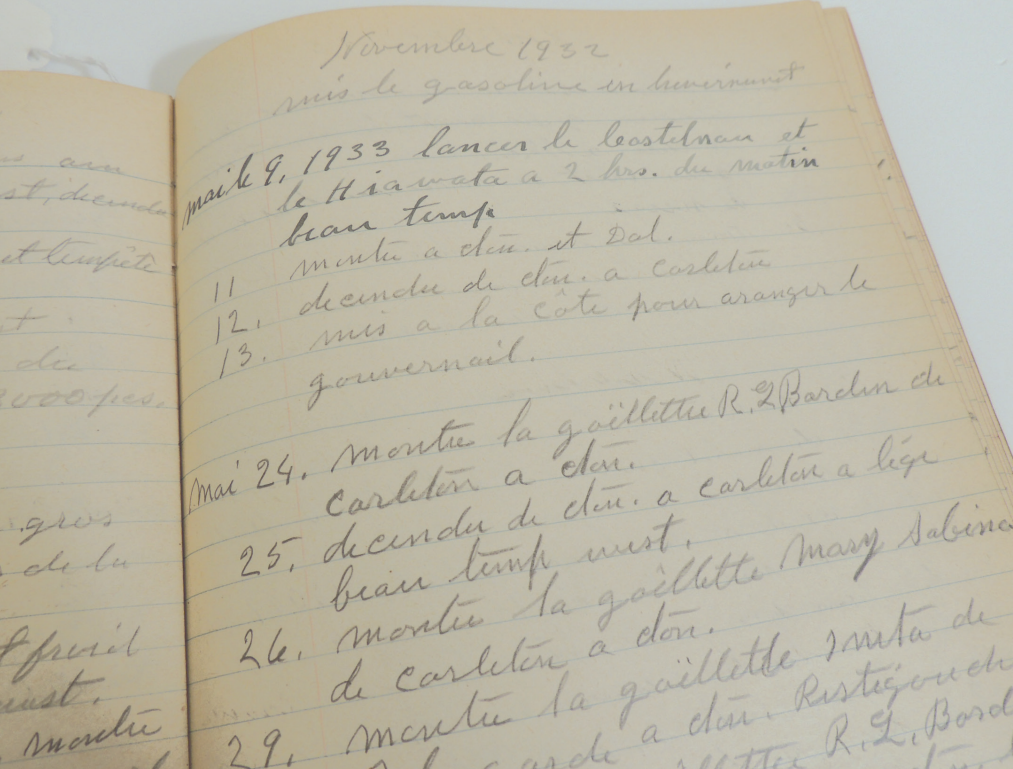
jusqu'en 1981. Il est remplacé par le *Dalmig*, dernier bateau à assurer la liaison entre Miguasha et Dalhousie. L'ultime traversée a lieu en 1996. L'arrêt du service du traversier peut s'expliquer par le faible achalandage, les coûts d'entretien élevés qui causent peu de rentabilité ainsi que les besoins d'investissements sur les installations vieillissantes. En 2016, les autorités enlèvent les derniers vestiges du traversier, soit la rampe d'embarquement qui servait à l'accostage, mettant fin aux espoirs de ceux qui voulaient voir le service reprendre.

LA FAMILLE ALLARD DE CARLETON, DES GENS DE LA MER

La région de Carleton est le lieu de naissance d'une multitude de marins et de navigateurs. La famille Allard n'y fait pas exception, elle en est une de capitaines. Encore aujourd'hui, Lazare Allard est une figure légendaire parmi les marins de la baie dont on dit qu'il était un habile navigateur en plus d'être le premier à offrir un service de liaison maritime entre Miguasha et Dalhousie. Les capitaines de la famille Allard ont été engagés durant près de 75 ans sur ce lien entre les deux provinces. Si Lazare (1841-1924), son fils Frank (1875-1948) et ses petits-fils Roméo (1903-1983) et Hervé (1914-1990) sont des noms bien connus de cette traversée, ils ne sont pas seuls. Un autre fils de Lazare, Joseph Auguste Allard (1872-1963), est lui aussi navigateur. Il tient entre 1900 et 1960 un journal de bord minutieux dont les exemplaires sont aujourd'hui conservés au Musée acadien du Québec.



Le SS *Castelneau*, appartenant à J. Auguste Allard, fait régulièrement la navette entre Miguasha et Carleton, 1934. Musée acadien du Québec



Journal de bord du capitaine J. Auguste Allard, 1932-1933.
Musée acadien du Québec

Entre 1926 et 1935, le capitaine Joseph Auguste Allard fait régulièrement la navette entre Dalhousie et Carleton pour assurer le transport agricole et celui de marchandises sur son bateau à vapeur le *SS Castelnau*, acheté en septembre 1919. Ses journaux de bord permettent de constater qu'il travaille aussi fréquemment à bord de l'*Hiawatha*, un bateau appartenant à son frère Frank au début des années 1930 alors que celui-ci est responsable du service de traversier.

La famille Allard est ainsi très soudée dans son offre de service maritime. Les capitaines Allard ont définitivement marqué leurs passages dans l'histoire des traversiers entre la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick.

Transcription du journal de bord du capitaine J. Auguste Allard

31 mai 1928	Descendu à Carleton avec du fret pour Maria et St-Omer pour 11,50 \$
11 octobre 1929	Monté à Carleton avec 72 quarts patates
20 avril 1930	Monté à Carleton avec 22 quarts de patates et 6 quarts de navet
3 août 1931	Descendu 60 sacs de sel de New. à Carleton pour St-Laurent
15 juin 1932	Déchoué le Tug [remorqueur] Madawaska qui était échoué au bout du banc de Carleton 10.00 \$
9 mai 1933	Lancer le Castelnau et le Hiawatha a 2 h du matin, beau temps
25 septembre 1934	Monter 2 sets de baumier de Dalhousie avec le Togo
28 juin 1935	Travaillé à bord du Hiawatha



Auguste Allard avec son petit-fils Jean-Pierre (fils d'Eugène Allard).
Musée acadien du Québec



Sylvain Roy, Député de Bonaventure

Porte-parole de la troisième opposition
en Agriculture et alimentation,

Enseignement supérieur,
Développement régional et de ruralité,

Forêts, faune et parcs, Pêcheries et
mariculture, Retraite, Habitation.

« Le lien à la mer a forgé l'identité des Gaspésiens d'hier et d'aujourd'hui. Véritable source d'inspiration, plusieurs la peignent, la chantent et la contemplent. En plus de rappeler l'histoire des ancêtres qui nous ont précédés, elle permet de rêver le monde que nous souhaitons bâtir. »